

Bruselj, 23.5.2016
COM(2016) 280 final

ANNEX 1

PRILOGA

k

PREDLOGU ZA SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Stabilizacijsko-pridružitvenem svetu, ustanovljenem s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Kosovom* na drugi strani, v zvezi s Sklepom Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta o sprejetju poslovnika

Sklep št. 1 Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta EU-Kosovo* z dne [datum] o sprejetju poslovnika

STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENI SVET JE –

ob upoštevanju Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Kosovom* na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti členov 126, 127, 129 in 131 Sporazuma,

ob upoštevanju, da je začel Sporazum veljati 1. aprila 2016 –

SKLENIL:

Člen 1

Predsedovanje

Pogodbenici predsedujeta Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu izmenično za obdobje 12 mesecev. Prvo obdobje predsedovanja se začne z datumom prvega zasedanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta in konča 31. decembra istega leta.

Člen 2

Zasedanja

Stabilizacijsko-pridružitveni svet se sestaja enkrat letno na visoki politični ravni. Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skličejo posebna zasedanja, če se pogodbenici s tem strinjata. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, so zasedanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta v Bruslju. Zasedanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta skupaj skličeta sekretarja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta v dogovoru s predsednikom.

Člen 3

Delegacije

Pred vsakim zasedanjem je treba predsednika obvestiti o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice. Predstavniki Evropske investicijske banke se kot opazovalec udeležijo zasedanj Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, če so na dnevnem redu zadeve, ki se nanašajo na banko. Stabilizacijsko-pridružitveni svet lahko na svoja zasedanja povabi tudi druge osebe, da zagotovijo informacije o posameznih zadevah.

Člen 4

Sekretariat

Uradnik generalnega sekretariata Sveta Evropske unije in uradnik predstavništva Kosova v Belgiji delujeta skupaj kot sekretarja Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora.

Člen 5

Korespondenca

Korespondenca, naslovljena na Stabilizacijsko-pridružitveni svet, se pošlje predsedniku Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta na naslov generalnega sekretariata Sveta Evropske unije.

Sekretarja zagotovita, da se korespondenca posreduje predsedniku Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta in po potrebi razpošlje tudi drugim članom Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta. Razposlana korespondenca se pošlje generalnemu sekretariatu Komisije, Evropski službi za zunanje delovanje in predstavništvu Kosova v Belgiji.

Sekretarja naslovnikom posljeta sporočila predsednika Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, po potrebi pa se razpošljejo tudi drugim članom Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta iz drugega odstavka.

Člen 6

Obveščanje javnosti

Če ni določeno drugače, zasedanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta niso javna.

Člen 7

Dnevni red zasedanj

1. Predsednik za vsako zasedanje sestavi okvirni dnevni red. Sekretarja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta posljeta okvirni dnevni red naslovnikom iz člena 5, in sicer najpozneje 15 dni pred začetkom zasedanja. Okvirni dnevni red vključuje točke, za katere je predsednik najpozneje 21 dni pred začetkom zasedanja prejel prošnjo za uvrstitev na dnevni red, vendar se točke uvrstijo na okvirni dnevni red samo, če sta sekretarja najpozneje na dan razpošiljanja dnevnega reda prejela spremljajočo dokumentacijo. Stabilizacijsko-pridružitveni svet sprejme dnevni red na začetku vsakega zasedanja. Poleg točk, ki so že na okvirnem dnevnem redu, se nanj lahko uvrstijo tudi druge točke, če se pogodbenici s tem strinjata.
2. Predsednik lahko v soglasju z obema pogodbenicama skrajša roke iz odstavka 1, da se upoštevajo zahteve posamezne zadeve.

Člen 8

Zapisnik

Sekretarja skupaj pripravita osnutek zapisnika vsakega zasedanja. Praviloma mora zapisnik za vsako točko na dnevnem redu navajati:

- dokumentacijo, predloženo Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu,
- izjave, ki se zapišejo na zahtevo enega od članov Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta,
- sprejete sklepe, podana priporočila ter sprejete izjave in zaključke.

Osnutek zapisnika se predloži Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu v potrditev. Po potrditvi zapisnik podpišejo predsednik in sekretarja. Zapisnik se shrani v arhivu generalnega sekretariata Sveta Evropske unije, ki ima vlogo depozitarja. Overjeni izvod zapisnika se pošlje vsem naslovnikom iz člena 5.

Člen 9

Sklepi in priporočila

1. Stabilizacijsko-pridružitveni svet sprejme sklepe in poda priporočila s soglasjem pogodbenic brez poseganja v člen 5 Sporazuma. Stabilizacijsko-pridružitveni svet lahko sprejme sklepe ali poda priporočila s pisnim postopkom, če se pogodbenici strinjata.
2. Sklepi in priporočila Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta v smislu člena 128 Sporazuma se naslovijo kot „Sklep“ oziroma „Priporočilo“, čemur sledijo zaporedna številka, datum njihovega sprejetja in opis predmeta urejanja. Sklepe in priporočila Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta podpiše predsednik in overita sekretarja. Sklepi in priporočila se pošljejo vsem naslovnikom iz člena 5. Vsaka pogodbenica se lahko odloči za objavo sklepov in priporočil Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta v svojem uradnem glasilu.

Člen 10

Jeziki

Uradni jeziki Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta so verodostojni jeziki Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma. Če ni določeno drugače, razprave Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta temeljijo na dokumentaciji, pripravljene v teh jezikih.

Člen 11

Stroški

Evropska unija in Kosovo krijeta vsak svoje stroške udeležbe na zasedanjih Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, in sicer stroške osebja, potne stroške in stroške bivanja ter poštno in telekomunikacijske stroške. Stroške v zvezi s tolmačenjem na zasedanjih, prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov ter druge stroške, povezane z organizacijo zasedanj, krije pogodbenica, ki je gostiteljica zasedanja.

Člen 12

Stabilizacijsko-pridružitveni odbor

1. Za pomoč Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu pri opravljanju njegovih nalog se ustanovi Stabilizacijsko-pridružitveni odbor (v nadaljnjem besedilu: odbor). Sestavljajo ga predstavniki EU na eni strani in predstavniki Kosova na drugi strani, običajno na ravni višjih državnih uradnikov.
2. Odbor pripravlja zasedanja in posvetovanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, izvaja sklepe Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, kadar je primerno, in na splošno zagotavlja kontinuiteto odnosov v okviru pridružitvenega razmerja ter pravilno delovanje Sporazuma. Odbor prouči vsako zadevo, ki mu jo predloži Stabilizacijsko-pridružitveni svet, kakor tudi katero koli drugo zadevo, ki se pojavi med vsakodnevnim izvajanjem Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma. Vse predloge ali osnutke sklepov ali priporočil predloži v sprejetje Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu.
3. Kadar Sporazum predvidi obveznost ali možnost posvetovanja, lahko tako posvetovanje poteka v odboru. Posvetovanje se lahko nadaljuje v okviru Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, če se pogodbenici tako dogovorita.

4. Poslovník Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora je priložen k temu sklepu.

V/Na

*Za Stabilizacijsko-pridružitveni Svet
Predsednik*

Priloga I
k
Sklepu št. 1 Stabilizacijsko-pridružitvenega Sveta EU-Kosovo* z dne [datum]

Poslovník Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora

Člen 1

Predsedovanje

Pogodbenici predsedujeta odboru izmenično za obdobje 12 mesecev. Prvo obdobje predsedovanja se začne z datumom prvega zasedanja Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta in konča 31. decembra istega leta.

Člen 2

Zasedanja

Odbor se sestaja, kadar to narekujejo okoliščine, in sicer s soglasjem obeh pogodbenic. Pogodbenici se dogovorita o času in kraju vsakega zasedanja odbora. Zasedanja odbora skliče predsednik.

Člen 3

Delegacije

Pred vsakim zasedanjem je treba predsednika obvestiti o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice.

Člen 4

Sekretariat

Uradnik Evropske komisije ter uradnik Kosova skupaj delujeta kot sekretarja odbora. Vsa sporočila, določena s tem sklepom, ki jih prejme in pošlje predsednik odbora, se posredujejo sekretarjema odbora ter sekretarjema in predsedniku Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta.

Člen 5

Obveščanje javnosti

Če ni določeno drugače, zasedanja odbora niso javna.

Člen 6

Dnevni red zasedanj

1. Predsednik za vsako zasedanje sestavi okvirni dnevni red. Sekretarja odbora pošljeta okvirni dnevni red naslovnikom iz člena 4, in sicer najpozneje 30 delovnih dni pred začetkom zasedanja. Okvirni dnevni red vključuje točke, za katere je predsednik najpozneje 35 delovnih dni pred začetkom zasedanja prejel prošnjo za uvrstitev na dnevni red, vendar se točke uvrstijo na okvirni dnevni red samo, če sta sekretarja najpozneje na dan razpošiljanja dnevnega reda prejela spremljajočo dokumentacijo. Odbor lahko na svoja zasedanja povabi strokovnjake, da zagotovijo informacije o posameznih zadevah. Odbor sprejme dnevni red na začetku vsakega zasedanja. Poleg točk, ki so že na okvirnem dnevnem redu, se nanj lahko uvrstijo tudi druge točke, če se pogodbenici s tem strinjata.
2. Predsednik lahko v soglasju z obema pogodbenicama skrajša roke iz odstavka 1, da se upoštevajo zahteve posamezne zadeve.

Člen 7

Zapisnik

Za vsako zasedanje se piše zapisnik, ki temelji na predsednikovem povzetku zaključkov, ki jih sprejme Stabilizacijsko-pridružitveni odbor. Ko Stabilizacijsko-pridružitveni odbor potrdi zapisnik, ga predsednik in sekretarja podpišejo, vsaka pogodbenica pa arhivira. Izvod zapisnika se pošlje vsem naslovnikom iz člena 4.

Člen 8

Sklepi in priporočila

V posebnih primerih, ko Stabilizacijsko-pridružitveni svet v skladu s členom 128 Sporazuma pooblasti odbor, da sprejme sklepe ali poda priporočila, se ti pravni akti pripravijo v skladu s členom 9 Poslovnika Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta.

Člen 9

Stroški

Evropska unija in Kosovo krijeta vsaka svoje stroške udeležbe na zasedanjih odbora, in sicer stroške osebja, potne stroške in stroške bivanja ter poštno in telekomunikacijske stroške. Stroške v zvezi s tolmačenjem na zasedanjih, prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov ter druge stroške, povezane z organizacijo zasedanj, krije pogodbenica, ki je gostiteljica zasedanja.

Člen 10

Pododbori in posebne skupine

Odbor lahko ustanovi pododbore in posebne skupine, ki delujejo pod njegovo pristojnostjo. Odboru poročajo po vsakem svojem zasedanju. Odbor lahko razpusti kateri koli obstoječi pododbor ali skupino, določi ali spremeni njihove pristojnosti in naloge ali ustanovi nadaljnje pododbore ali skupine, da mu pomagajo pri opravljanju njegovih nalog. Ti pododbori in skupine nimajo nobenih pristojnosti za odločanje.